

Friûl di Jevât

PAR CURE DA LA SOCIETÂT FILOLOGJICHE FURLANE

Vie Bellini, 3, Guriza - tel./fax 0481533849 - gorizia@filologicafriulana.it - www.filologicafriulana.it

Rimis furlanis a Dael e Insic



Dopli apontament di presentazion pal volum "Rimis furlanis" di Giovanin Minut (in foto). Dopo da la presentazion a Aquileia, ai 16 di Mai dentri da la "Setemane de Culture Furlane" 2018, il volum rincurât di Ferruccio Tassin al vignarà presentât ai 28 di Jugn a Dael e ai 29 a Insic. Il volum al cjapa dentri lis 22 poesii (publicadis pa prima volta a Guriza tal 1921) di Giovanin Minut, nassût a Visc tal 1895 e muart a Montevideo in Uruguay tal 1967.

Una vita vivuda a implen, chê di Minut: soldât ta prima vuera e sindacalist tra i plui impegnâts da Bassa; propit par chist impegn sociâl e sindacâl a pro dai lavoradôrs, sot dal Fassio al a vût di lâ via. Al è lâ in Sud America, indula che si è impegnât tal lavôr par fâ cressi l'industria casearia di Argjentina e Uruguay.

Prima che la figura e soreddut la opara poetica di Minut a sedin dismenteadis e cuvieris dal polvar dal timp, Giorgio Faggin e Renato Jacumin a àn riscuvert chist protagonist da leteradura furlana e da storia da Bassa dal prin Nûfcent: un "dêt tal voli" da la poesia furlana, ma ancja un puin tal stomit par ricuardâ simpri i dirits dai puars che a lavorin dut al di par puartâ a cjasa il just.

Di chist e di tant altri si fevelarà duncja joiba ai 28 di Jugn a lis vot e mieza sot sera a Dael, ta "cjasa dal muini" (dongja da glesia), cul intervent di Dario Mattiussi, e vinaris ai 29 di Jugn a Insic, in cjasa Riz, cul intervent di Luciano Patat. Lis seradis a son organizadis in colaborazion jenfri la Societât Filologjica Furlana, la Associazion internazionâl "Terre sul confine" di Visc, la Associazion culturâl "Tra Storia e Memoria" di Dael e i Amis da Mont Quarine di Cormons.



La Societât Filologjiche Furlane e pant il so corot pe nassite al cîl di Ettore Romoli, president dal Consei Regionâl dal Friûl Vignesie Julie, za parlamentâr e soreddut sindic di Guriza. O intindin ricuardâlu come il sindic che nus à dât il bon acet ai 23 di Novembar dal 2009, te celebrazion dal Novantesim da la Societât. Ancje se nol jere nassût a Guriza, intes diviersis carchis che al à vût, al à rapresentât ju interes da la citât e dal Lisuntin. A la famee e a la citât di Guriza, la vicinance da la Filologjiche. Cun giò Ettore!

● Pratichis e rituâi magjics de tradizion populâr peâts al solstizi d'Istât

● Si strolegave daûr des formis dal blanc di ûf sborfât di rosade

● Te vilie di San Zuan si impiavin tancj fûcs a Gurize e tal dulintor

Tradizions gurizanis par San Zuan

Cul solstizi d'Istât, il soreli al tocje il pont pluî alt tal cîl: chest al è un moment une vore particulâr, che za lis culturis antighis a celebravin e che la Glesie, metint sore dai rîts paians chei cristians, e à continuât a ricuardâ cul sant Zuan Batiste, che si lu celebre ai 24 di Jugn. La tradizion populâr e doprave in cheste zornade une schirie di pratichis scuasi magjichis. Viodin cuâi che a jerin chescj rituâi tal Gurizan.

"Cuant che si sveavisi si cjalave di ce bande che si jere pognets; se il cuarp al jere indreçât a jevât, l'an dopo al sarès stât bondançôs e bon, invece se il cuarp al jere viers bonât al sarès stât un an disfortunât.

Al sunôr de cjampane de buinore lis fantatis a cjalavin fûr dal barcon e, cjalant il mistîr che al faseve il prin om che a viodevin, a crodevin che al sarès stât il stes mistîr dal om che a varessin maridât. [...] Lis feminis a semenavin siet grignei di forment intune casselute di len che po a metevin tal scûr di un armâr fin ae vilie dai sants Pieri e Pauli (ai 29 di Jugn). A seconde de cressite dai butui, lis feminis a strolegavin: i butui drets a indicavin dis bogns, a forme di anel gnocis dentri dal an, pleâts a segnavin disgraciis e cuvieris di gotis muart di parincj. Des formis estosis cjapadis dal blanc dal ûf metût tal di prime intune tace di



aghe e lassât tal viert par jessi sborfât de rosade miracolose, lis feminis a gjavavin fûr indicazioni rivuart ae salut, ae fortune, ai matrimonis. [...] Metûts 49 o 53 grignei di blave intune padiele sul fûc la di di San Zuan tor lis 3 dopomisdi, intant dai gjespui in glesie, si contavin trops grignei che a jerin sflocâts (e duncje a jerin diventâts *sioris*, in di di vuê clamâts *pop corn*). Il lôr numar al segnave trops agns che al varès vivût cui che ju veve brustulîts. Simpri tal dopomisdi dai 24 di Jugn, tai cjamps di forment a vignivin cjapadis

sù rosutis che si lis doprave par fâ une corone di meti su la puarte di cjase par fermâ il malvoli. Ae *Ave Marie* dal scûr lis fantatis a tiravin cul pît il scarpin viers la puarte; se al lave di là de suee, si saressin maridadis dentri di un an, se invece nol rivave fin li, a saressin restadis ancjemò cence nuviç. Sot sere a metevin sot dal cussin une piçule corone di margaritis di cjamp par insumiâsi cul innamorât che ancjemò no cognossevin. Invezit lis vielis, prime di lâ a durmî, a metevin siet fasûi di colôrs diferents sot dal cussin e te buinore dai 24 di Jugn a cirivin un fasûl cu lis mans voltadis par ledrôs. Dal colôr dal fasûl a gjavavin fûr il pronostic: blanc pal matrimoni, neri pe fortune, ros pe ligrie, zâl pal incendi, il maron pe nassite di fruts, verzelât pal corot e il viole scûr par une biele ereditât. Te vilie di San Zuan si impiavin tancj fûcs a Gurize e

tal dulintor [...]. Viers il scûr, te crosere des stradis di periferie si jevavin sù altis lis flamis dai fûcs di barascjam e di stecs cjapâts sù dai fantats, che a saltavin di là des flamis, intant che tantis altris piris infogadis si viodevin brusâ su lis monts tor ator de citât. Là che no si fasevin par Sant Zuan, tal Gurizan i fûcs si ju impiave pe Epifanie e pe fieste di San Martin".

**Test gjavât di Mario Martinis,
Il grant lunari dal Friûl. Sants, fiestis
e tradizions dal cicli dal an**